

Advance Care Planning Engagement Survey – Traditional Chinese Version

預立醫療自主計畫準備程度量表 – 正體中文版

填答說明：以下我們將詢問您對於 4 個問題的經驗與看法，有些問題可能是你已經有經驗的，也可能是你從來沒想過的。請您盡可能讓我們知道您真正的想法，您的回答沒有對錯的分別。

一、醫療決策者或委任代理人

接下來這個問題詢問有關醫療決策者或委任代理人。一位醫療決策者或委任代理人可以是家人或朋友，他們能在您病情嚴重到無法自主決定時為您做決定。

1. 您對於簽署正式文件以指定某個人或一群人來為自己做出醫療照護決定的準備程度如何？

- | | |
|---|--|
| 1 <input type="checkbox"/> 完全沒想過
2 <input type="checkbox"/> 曾經想過，但還沒準備好去做
3 <input type="checkbox"/> 有考慮在接下來六個月內進行
4 <input type="checkbox"/> 確定計畫在 30 天內完成
5 <input type="checkbox"/> 已經完成準備 | 8 <input type="checkbox"/> 無法確定
9 <input type="checkbox"/> 拒絕回答 |
|---|--|

- | | | | | |
|---|----------------------------------|----------------------------------|---------------------------------|--|
| 若回答「已經完成準備」，是多久以前準備好的？ <table border="0" style="display: inline-table; margin-left: 20px;"> <tr> <td>1 <input type="checkbox"/> <6 個月</td> </tr> <tr> <td>2 <input type="checkbox"/> ≥6 個月</td> </tr> <tr> <td>99 <input type="checkbox"/> 不適用</td> </tr> </table> | 1 <input type="checkbox"/> <6 個月 | 2 <input type="checkbox"/> ≥6 個月 | 99 <input type="checkbox"/> 不適用 | 8 <input type="checkbox"/> 無法確定
9 <input type="checkbox"/> 拒絕回答 |
| 1 <input type="checkbox"/> <6 個月 | | | | |
| 2 <input type="checkbox"/> ≥6 個月 | | | | |
| 99 <input type="checkbox"/> 不適用 | | | | |

二、生命中您最在意什麼

接下來這幾個問題是關於當人們非常病重或在生命末期時可能想要或可能永遠不想要的特定醫療照護。例如，有些人知道他們會想要裝上呼吸器，有些人絕對不想要裝上呼吸器。

2. 如果您已生重病或接近生命末期，您對於跟您的「主要決策者」討論自己希望何種醫療照護的準備程度如何？

- | | |
|---|--|
| 1 <input type="checkbox"/> 完全沒想過
2 <input type="checkbox"/> 曾經想過，但還沒準備好去做
3 <input type="checkbox"/> 有考慮在接下來六個月內進行
4 <input type="checkbox"/> 確定計畫在 30 天內完成
5 <input type="checkbox"/> 已經完成準備 | 8 <input type="checkbox"/> 無法確定
9 <input type="checkbox"/> 拒絕回答 |
|---|--|

- | | | | | |
|---|----------------------------------|----------------------------------|---------------------------------|--|
| 若回答「已經完成準備」，是多久以前準備好的？ <table border="0" style="display: inline-table; margin-left: 20px;"> <tr> <td>1 <input type="checkbox"/> <6 個月</td> </tr> <tr> <td>2 <input type="checkbox"/> ≥6 個月</td> </tr> <tr> <td>99 <input type="checkbox"/> 不適用</td> </tr> </table> | 1 <input type="checkbox"/> <6 個月 | 2 <input type="checkbox"/> ≥6 個月 | 99 <input type="checkbox"/> 不適用 | 8 <input type="checkbox"/> 無法確定
9 <input type="checkbox"/> 拒絕回答 |
| 1 <input type="checkbox"/> <6 個月 | | | | |
| 2 <input type="checkbox"/> ≥6 個月 | | | | |
| 99 <input type="checkbox"/> 不適用 | | | | |

3. 如果您已生重病或接近生命末期，您對於跟您的「主責醫師」討論自己希望何種醫療照護的準備程度如何？

- | | |
|---|--|
| 1 <input type="checkbox"/> 完全沒想過
2 <input type="checkbox"/> 曾經想過，但還沒準備好去做
3 <input type="checkbox"/> 有考慮在接下來幾次診察時進行
4 <input type="checkbox"/> 確定計畫在下次診察時完成
5 <input type="checkbox"/> 已經完成準備 | 8 <input type="checkbox"/> 無法確定
9 <input type="checkbox"/> 拒絕回答 |
|---|--|

- | | | | | |
|---|----------------------------------|----------------------------------|---------------------------------|--|
| 若回答「已經完成準備」，是多久以前準備好的？ <table border="0" style="display: inline-table; margin-left: 20px;"> <tr> <td>1 <input type="checkbox"/> <6 個月</td> </tr> <tr> <td>2 <input type="checkbox"/> ≥6 個月</td> </tr> <tr> <td>99 <input type="checkbox"/> 不適用</td> </tr> </table> | 1 <input type="checkbox"/> <6 個月 | 2 <input type="checkbox"/> ≥6 個月 | 99 <input type="checkbox"/> 不適用 | 8 <input type="checkbox"/> 無法確定
9 <input type="checkbox"/> 拒絕回答 |
| 1 <input type="checkbox"/> <6 個月 | | | | |
| 2 <input type="checkbox"/> ≥6 個月 | | | | |
| 99 <input type="checkbox"/> 不適用 | | | | |

4. 如果您已生重病或接近生命末期，您對於簽署正式文件、以書面形式表達自己希望何種醫療照護的準備程度如何？		
1 <input type="checkbox"/> 完全沒想過		
2 <input type="checkbox"/> 曾經想過，但還沒準備好去做		
3 <input type="checkbox"/> 有考慮在接下來六個月內進行		8 <input type="checkbox"/> 無法確定
4 <input type="checkbox"/> 確定計畫在 30 天內完成		9 <input type="checkbox"/> 拒絕回答
5 <input type="checkbox"/> 已經完成準備		
若回答「已經完成準備」，是多久以前準備好的？	1 <input type="checkbox"/> <6 個月	8 <input type="checkbox"/> 無法確定
	2 <input type="checkbox"/> ≥6 個月	9 <input type="checkbox"/> 拒絕回答
	99 <input type="checkbox"/> 不適用	

Citation when using the questionnaire:

Wei F-C, Hsu C-K, Wu Y-L, et al. Reliability and Validity of the Traditional Chinese Version of the Advance Care Planning Engagement Survey: A Pilot Evaluation in Taiwanese Outpatients. Journal of Palliative Care. November 2021. <https://doi.org/10.1177/08258597211051208>

Origin:

Measuring Advance Care Planning: Optimizing the Advance Care Planning Engagement Survey.

Sudore RL, Heyland DK, Barnes DE, Howard M, Fassbender K, Robinson CA, Boscardin J, You JJ. J Pain Symptom Manage. 2017 Apr;53(4):669-681.e8. DOI:10.1016/j.jpainsymman.2016.10.367. Epub 2016 Dec 29. PMID: 28042072

Translator:

Home-based Longitudinal Interdisciplinary Team Integrated Care (HOLISTIC) investigators, National Health Research Institutes, Taiwan.

Study protocol: Liao, JY., Chen, PJ., Wu, YL. et al. Home-based Longitudinal Investigation of the multidisciplinary Team Integrated Care (HOLISTIC): protocol of a prospective nationwide cohort study. BMC Geriatr 20, 511 (2020). <https://doi.org/10.1186/s12877-020-01920-1>